

INAZAWA NEWS

Sponsored by
 Inazawa International Friendship Association <http://www.iifa.jp>
 Articles are translated by Citizen Volunteers

No. 623
 February 1, 2026
 QUESTIONS?
 Call
 Inazawa City Hall
 0587-32-1111(ext.460)

GENERAL INFO

Kakutei-Shinkoku (Final Tax Return) 確定申告

Ichinomiya- zeimusho (Tax Office) will hold consultations on *kakutei-shinkoku* as follows.
Numbered ticket is required to have consultation.

Consultation Date: Feb. 16 (Mon) - Mar. 16 (Mon) ※weekdays and Mar.1 (Sun)

V: Ichinomiya-shi Bisai Shimin-kaikan

<https://ichinomiya-hall.jp/>

B:①Documents related to Kakutei-shinkoku, ex. Withholding Tax Statement,etc.

②Your smartphone “Myna Portal Application” downloaded,
 and your My Number Card and its PIN code.

●How the numbered ticket is distributed

①Advance distribution through ‘LINE’ application

*For details, visit website of National Tax Administration Agency.

②At the venue on the day.

*Due to limited tickets, you might be asked to come another day.

CI: Ichinomiya Zeimusho (tax office) Tel.0586-72-4331



▲National Tax Agency
LINE Account



▲“Myna Portal”
information

Shi & Kenminzei Shinkoku (Declaration of Municipal & Prefectural Taxes) ID 3440

市・県民税申告会

●Who needs to declare: People who are residents of Inazawa City as of Jan. 1, 2026 and their condition in 2025 meet any of the following ① - ④

①Those who are not obliged to declare final tax return but want to take deduction of residential taxes.

②Salaried workers whose salary payment report is not submitted to the City from their workplace.

③Salaried workers who received income of 200,000 yen or less excluding salary and retirement allowance

④Those who should declare for another reason but ① - ③

●Consultations on declaration: *reservation needed *closed on Saturdays, Sundays, National Holidays

Venue	Consultation			
	with City Staff		with Licensed Tax accountant	
City Hall Dai-kaigishitsu	Feb.16(Mon) – Mar.16(Mon)	9:30	Feb.16(Mon) – Mar.6(Fri)	9:30
Heiwa-shisho 2,3-kaigishitsu	Feb.16(Mon) – 25 (Wed)		16:30	
Sobue-shisho	Mar.6(Fri) – Mar.16(Mon)			
Dai & sho- kaigishitsu				

How to reserve: Feb 2(Mon) 9:30 - Mar 16 (Mon)

① Through Inazawa-shi Homepage **ID3440** ②Call 0587-32-2620, ③Visit Dai-Kaigishitsu of City Hall

For ② and ③, 9:00 – 17:00 of weekdays only. ●CI: Kazei-ka in City Hall Tel. 0587-32-1205

When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

D: Date 日時 **V:** Venue 場所 **O:** Object 対象 **L:** Limit 定員 **C:** Contents 内容 **I:** Instructor 講師
F: Fee 費用 **B:** What to Bring 持ち物 **A:** Application 申し込み **N:** Notes その他 **CI:** Contact Information 問合せ先
NH: National Holiday 祝日 **ES:** Elementary School 小学校 **JHS/HS:** Junior High / High School 中学校/高校
 ※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.

It is Convenient to Submit a “Tenshutsu Todoke” (moving-out notification) Online ID 575

転出届はオンライン提出が便利です

CI: Shimin-ka (Citizen Services Division) 0587-32-1311
Residents who are moving to another city and have a My Number Card can submit a moving-out notification online through the MynaPortal. Please note that you are still required to complete procedures such as submitting a moving-in notification at the service counter of your new city.

N: Downloading “the MynaPortal application” and password set for your My Number Card are required. If you submit your moving-out notification online, you will only be required to visit the service counter of your new city.



© Inazawa City INAPPY

Please Inform Chubu Denryoku when you see nesting crows on the electric poles

電柱にカラスの巣を発見したら連絡を
We have blackout problems every year because of crows nesting on the electric poles.

If you see any, please inform Chubu Denryoku Power Grid Co. of it as follows.

CI: Chubu Denryoku Power Grid Co. Ichinomiya Branch
Tel. **0120(929)708**



You Need to Renew Your Individual Number Card (My Number Card) and the Electronic Certificates Stored in the Card マイナンバーカード・電子証明書は更新手続きが必要です

CI: Shimin-ka Tel.0587-32-1302

To renew your Individual Number Card, there are procedures for renewing the card itself and for renewing the electronic certificates stored on the card. A renewal notice will be sent about three months before the expiration date in either case, so please complete the procedures as early as possible.



● **My Number Card Valid until:** The 10th birthday after the card is issued (for those who were under 20 years old when the card was issued, the 5th birthday). **A:** Apply using the application form enclosed with the notice, online using the QR code, or by mail. You can also apply at Shiyakusho(City Hall) Shimin-ka. For detailed procedures, please check **ID 579**.

● **Electronic certificate ID 576 Valid until:** The 5th birthday after the card is issued. If the validity period expires, you will not be able to use services such as My Number health insurance cards or convenience-store certificate issuance. **A:** Shiyakusho(City Hall) Shimin-ka, Shisho(Branch Offices), Shimin Center (Community Centers), **B:** My Number Card (PIN is required).

N: Procedures at Shiyakusho(City Hall) Shimin-ka are often crowded, so please use Shisho(Branch Offices) or Shimin Center (Community Centers) to help reduce congestion.

Notification of name change and scrapping of light vehicles, etc. ID679

軽自動車などの名義変更・廃車の届け出

The light motor vehicle tax (tax rate by type) is levied on the owner of the vehicle as of April 1 of each year. Even if you report the scrapping of your vehicle after April 2, you are still required to pay the tax for that year.

Please notify the tax office that your notification is under procedure because of the following cases.

*If the vehicle is still in the name of the previous owner due to transfer or death of the owner (Procedure for name change)

*When the vehicle cannot be used due to theft, aging, etc. (scrapping procedure)

*When a license plate is lost (re-registration procedure)

B: Vehicle inspection certificate

Where to notify

Type	Contact	Phone
moterized bicycle (125cc or under), mini-car small special motor vehicle	Kazei-ka	0587-32-1193
Two-wheeled light vehicle (125cc - 250cc)	Aichi-unyu-shikyoku Komaki- jidousha-kensa-toroku-jimusho	050-5540-2048
Two-wheeled small vehicle (250cc or over)		
Three or four wheeled light vehicle (660cc or under)	Kei-jidosha-kensa-kyokai Aichi-shukan-jimusho Komaki-shisho	050-3816-1773

Recruitment of scholarship students of FY2026 Inazawa city Kuno scholarship fund ID 1555
令和 8 年度

稲沢市久納奨学基金奨学生の募集

A scholarship will be funded to high school students who are recognized that they have a high motivation to learn and need a financial support for schooling.

O: those who live in the city and graduate junior high school in March and enter high school in April. **L:** 20 students

Scholarship: monthly 10,000 yen. In principle, it is not necessary to pay back. **CI:** Please contact junior high schools in the city or Gakko- Kyoiku-ka Tel 0587-32-1436 for details.



NOTICE from POLICE STATION

Tel 0587-32-0110 警察署からのお知らせ

It May Be a Phishing Email!

Don't Press the URL in Suspiciousg Emails!

フィッシングメール、その URL 押しちゃダメ!



Internet is one of indispensable tools of our daily life. On the other hand, cybercrimes such as Internet-based fraud and data leaks are also occurring. To protect personal computers and smartphones from such crimes, it is important to ensure that security measures are in place.

[Measures to Prevent Cybercrimes]

- Install anti-virus software
- Never open attached files or links in emails from anybody who you don't know well or trust.
- Download softwares or application from reliable and legitimate site.
- Set different passwords at different sites.
- Secure important information.

Report to the City is Required on National Health Insurance

When You Move to Another City for Higher Education

修学で市外へ転出する場合は国民健康保険の届け出を ID451

When children from households enrolled in the National Health Insurance Program move to another city for higher education, they can continue to be insured by the program by reporting to the City.

▶**Necessary items for report:** National Health Insurance Cards, certificate of school attendance documents showing household's head and his / her child's My Numbers, identify document of the reporter

▶**Where to report:** Kokumin-nenkin-ka in City Hall, branch offices, Shimin centers

*On graduating from school or joining health insurance of company, rapid report to the City is required.

CI: Kokuminnenkin-ka in City Hall Tel. 0587-32-1312



February Tax 今月の税金

4th period of Property tax and City Planning tax, 8th period of national health insurance tax, 8th period of Long- term care insurance premium and 8th period of Late-old medical care insurance premium.

Tax deadline is Mar. 2 (Mon).

When your Pets Die ID1016 ペットが死亡したときは

When your pets die, you can bring dead pets to Sobue Saijo(Funeral Hall). They will be cremated jointly with other pets, therefore no bone collection allowed. Notification is required for dogs. Please submit the death report to Sobue Saijo. If you cremated at any place other than Sobue Saijo, submit it to Kanko Hozen-ka (the Environmental Protection Division). **F:** ¥600/head (When the owner lives in Inazawa). **CI:** Kankyo-hozen-ka (Kankyo Center)(Tel. 0587-36-3710), Sobue Saijo Tel:0587-97-0004

EVENTS

The 3rd Performance of Inappy Rainbow Ensemble

いなっぴーレインボーアンサンブル発表

Inappy Rainbow Ensemble Concert will be held as an Event of "Enjoying Ensemble" Program.

D: Mar. 28(Sat) 13:30 start (Open 13:00)

V: Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum Chu-hall (Medium Hall)

N: A numbered ticket / person needed which will be handed out from 10:00, Feb. 14 (Sut) at Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum.

Program: "Overture for Winds" and "From the New World" by Dvorak, "Bach collection", etc.

CI: Nagoya Bunri University Cultural Forum (Tel. 0587-24-5111)

<http://www.city.inazawa.aichi.jp/ica/bunkajigyo/>



Inazawa Ume Matsuri (Plum Blossom Festival)

いなざわ梅まつり

D: Mar. 7 (Sat) and 8 (Sun) 9:30-16:00 **V:** Ken Ueki Senta (Prefectural Planting Center)
C: Photo contest, Haiku Taikai, selling local specialities and exhibitions of Award-winning works(photos and Haiku in 2025), Kids Area.
CI: Kanko Kyokai (Inazawa City Tourism Association) (Tel. 0587-22-1414)



●Walking Tour around Owari Kokubunji Remains

People start from Place of Ume Matsuri and walk around Owari Kokubunji Remains. **D:** Mar. 7 (Sat) ①10:00-11:30 (Cancelled in case of rain) **Meeting place:** Ken Ueki Senta Honka-nmae (in front of Main Building of Prefectural Planting Center) **L:** First 30 people
CI: Shogai-gakushu-ka (Tel. 0587-32-1443)

●Temporary Opening at Ken Ueki Center (Prefectural Planting Center)

D: Saturday, Sunday and public holiday from Feb. 21 (Sat) to Mar 15(Sun) 9:00-16:00



Nakayoshi Kyoiku Exhibition

なかよし教育展 ID3443

D: From Feb.13 (Fri) to 18 (Wed) 9:00-16:30 (The last day is until 15:00.) **V:** Kinro Fukushi Kaikan Tamokuteki Hall (Labor Welfare Hall Multipurpose Hall)

C: Exhibition of arts, writings and craft- works by the students of special needs classes in Inazawa.

CI: Gakko-kyoiku-ka (Tel. 0587-32-1438)

SPORTS

Sobue-no-mori, Sports Class (1st term)

祖父江の森 第1期スポーツ教室

D: April to June. Total 10 times / class

O: people living, working or studying and kindergarten children in Inazawa City

Event & Fee: 1) soccer ¥5,000-, 2)swimming / fitness ¥6,000-3)tennis ¥7,000-

A: Apply to Sobue-no-Mori Pool Office between Feb 17 (Tue) and 22 (NH), 9:00 ~ 17:00.

CI: Sobue-no-Mori Onsen Pool Office, Tel. 0587-97-8282



Cultural Group Entertainment 文化グループ発表会

V: Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Shimin-kaikan) ID2860
D& C

Contents	Date	Hall
Public Entertainment	Feb. 21 (Sat) 10:00-15:20 Feb. 22 (Sun) 10:00-17:20	Chu (Medium) Hall
Arts Display	Feb. 21 (Sat), 22(Sun), 10:00-16:00	Sho (Small) Hall

CI: Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Shimin-kaikan)
 Tel. 0587-24-5111

Inazawa Road Relay meet (Ekiden Taikai)

いなざわ駅伝大会 ID4497

D: Mar 15 (Sun.) 8:30am, Rain or shine, it is held. **V:** Athletic Field and surrounding area **O:** junior high school 3rd grade students and over

Division: Men, women, and mixed with more than two women

Section and Distance: 5 sections 10.4km (1st sect. 2.2km, 2-5sect. 1.8km each)

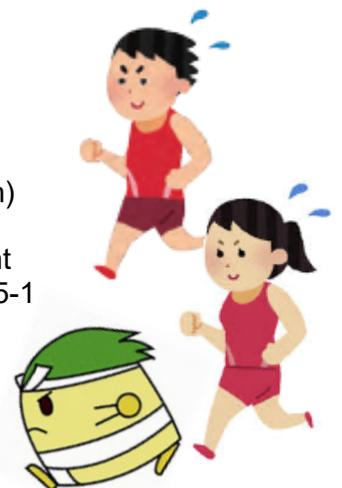
F: 5,000 yen/team. Payby bank transfer.

A: fill in an application form with the copy of the receipt of bank transfer payment pasted and send to Inazawa Ekiden Taikai c/o Sports-ka postal code 492-8268 5-1 Azabu-cho, Inazawa city) by post by February 13 (Fri).

N: Check ID4497 at Inazawa City Website for detail.

Managers are supposed to attend the manager meeting.

CI: Inazawa City Track and Field Association, Mr. Nobuyuki Kimata
 Tel. 090-6642-7288



HEALTH & CHILD CARE

Yawase! Tekuteku Walking

やわせ！てくてくウォーキング

D: Mar. 8 (Sun) 12:30-15:30 (Canceled due to rain) **Meeting Place:** Bus stop Yawase Kannon (Meitetsu Bus) **L:** First 20 people **C:** Owari kokubun temple ruins tour, viewing of an Important Cultural property of Kokubun temple storage room and viewing Yawase no Mori (Plum Garden) **F:** ¥300 (Include viewing fee and insurance premium) (The fee is necessary when attending.)

A: Please enter name and age, and Send an SMS (090-5602-9128)

to Inazawa Kanko Machizukuri Labo.

CI: Inazawa-shi Kanko Kyokai (Tourism Association) Tel. 0587-22-1414



Be Careful of PM 2.5

微小粒子状物質(PM2.5)にご注意を

CI: Kankyo Hozen-ka in Kankyo Center Tel. 0587-36-3710

From winter to spring, the density of PM 2.5 is possible to rise. In case the average density of the day is expected to be over 70 microgram / m³, Aichi prefecture will issue a warning. When the warning is issued, try to follow the next points.

- Reduce going out for unessential matters.
- Wear a mask when going out.
- Reduce long-term heavy outdoor exercises.

As for people who have respiratory or circulatory diseases, younger children or the aged, take those points more seriously according to their health condition.

N: The City is providing PM 2.5 related information offered by Aichi Prefecture through 'Kinkyu-joho-haishin mail (emergency information distributing mail)'. Check **ID1023** for more details.



Class for Better Diet with One More Vegetable, Less Salt

いきいきいなざわ減塩教室 ID2278

D: March 17 (Tue), 10:00 – 12:00

V: Health Center **O:** Those living in Inazawa city **L:** First 20 people

C: Lecture and demonstration by health nurses and nutritionists **B:** Writing utensils, apron, two dish towels, towel

A & CI:

From Feb.13 (Fri) till Mar.10 (Tue.), make a phone call to Kenko-suishin-ka. Tel.0587-21-2300



Has Your Child Been Immunized ID2282

お子さんの予防接種はお済ですか

Measles and rubella are childhood diseases that can be prevented by vaccination. Please confirm your maternity book whether you do not forget to have your child to be vaccinated.

Vaccination of measles and rubella: For: The people who make resident registration. **The first period:** 1-2-year-old children. **The second period:** Children born in Apr. 2, 2019 –

Apr. 1, 2020 ※Until Mar. 31 (Tue) **N:** Vaccination period has been extended for children born from Apr. 2, 2018 till Apr. 1 2019 and those born from Apr. 2, 2022 till Apr. 1, 2023.

Vaccinate each one time

in designated medical institution in the city. Instructions and pre-examination slip have been distributed already.

Call Kenko-suishin-ka (Tel. 0587-21-2300) when those are not at yours.



Application for Ichiji Hoiku (Temporary Daycare Service) in 2026 Starts. ID3447

令和8年度一時保育の申し込みを受け付けます

CI: Hoiku-ka, City Hall Tel. 0587-32-1297

Ichiji Hoiku can be used when guardians can't take care of a child at home because of their job, disease, or nursing fatigue.

Available Daycares

*(P)=Private

Name of Preschool	Phone number
Kowa Hoikuen	0587-32-7824
Otsuka Hoikuen	0587-23-3151
Maruko Hoikuen	0587-97-4610
(P) Minori Hoikuen	0587-32-6810
(P) Shinryu Hoikuen	0587-32-7700
(P) Meiji Hoikuen	0587-36-5630
(P) Shinryu Konomiya Hoikuen	0587-23-0555

※Takamido Chuo Hoikuen will not provide the service.

Application: Fill in the application form (available at *Hoiku-ka* or *website*, City Hall, or Hoikuen listed at left) and submit it with your child to the daycare you wish from Feb. 2 (Mon).

N: The child care fee differ depending on the child age and child-care hours. For details, see the flier available at Hoiku-ka, City Hall or Daycares, or visit website of the City. *The child care hours or fee differ depending on daycares. Check more by yourself there.



CALENDAR

Feb.1 ~ 28

1	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
2	Mon.			
3	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
4	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
5	Thu.			
6	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
7	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Ishihara Naika Junkanki Naika Clinic TEL: 0587-21-1002
8	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
9	Mon.			
10	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
11	Wed.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	Thu.	*Consultation on labor (appointment, in Japanese)	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
13	Fri.			
14	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Ohkochi Naika Clinic TEL:0587-97-8300
15	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
16	Mon.			
17	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
18	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
19	Thu.			
20	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
21	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Yukari Clinic TEL: 0587-50-0301
22	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
23	Mon.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Sobue Shisho
25	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
26	Thu.			
27	Fri.			
28	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088

* If you are sudden illness in trouble when hospitals are closed or weekdays night, please contact the Prefectural emergency medical information Center. Tel. 0586-72-1133